|  |  |
| --- | --- |
| **Салават Утешов**  **Профессиональный переводчик в языковых парах турецкий - русский, русский - турецкий** | |
| **ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ** | |
| **E-mail** | [salavatu@mail.ru](mailto:salavatu@mail.ru) |
| **Телефон/WhatsApp/Viber** | +995 599 03 71 46 |
| **Место проживания** | г. Тбилиси (Грузия) |
| **Дата рождения** | 09.01.1978г. |
| **ОПЫТ РАБОТЫ** | |
| **2017- по настоящее время** | Переводчик-фрилансер.  Сотрудничаю с бюро переводов России, Казахстана, Турции. Вот некоторые компании, с которыми я работаю (пожалуйста, свяжитесь со мной, и я предоставлю рекомендательные письма): Бюро переводов  «Марк Твен», «Ройд», «Кереку», «Atılım Tercume». |
| **2010 - 2017** | Компания «Папиллон бланк» (Оптовая торговля бытовой химии) Турция г. Стамбул.  Начальник отдела по внешнеэкономическим связям.  Функциональные обязанности выполнялись на двух языках - русском и турецком. |
| **2008 - 2010** | Компания ТОВ « ФБС Украина» г. Киев.  Менеджер по закупкам. |
| **2003 - 2008** | Представительство Российской Строительной Компании «Fensterbauservis» г. Стамбул (Турция).  Менеджер по закупкам.  Функциональные обязанности выполнялись на двух языках - русском и турецком. |
| **1999 - 2003** | Бюро переводов « Kazak tercume» г. Стамбул (Турция).  Штатный переводчик (с/на турецкий язык).  Функциональные обязанности:  Переводы – устный последовательный и письменный.  Тематики перевода: экономика, юридическая, техническая, личные документы и пр.  Стажировка: Нотариальная контора №36 город Стамбул.  Внештатный переводчик: Городской Суд района Султанахмет город Стамбул. |
| **ОБРАЗОВАНИЕ** | |
| **Образование** | **1996-2002 гг.** Стамбульский Государственный Университет.  Факультет Международные Экономические Отношения  **1995-1996 гг.** Анкаринский Университет «ТОМЕР»  Курсы турецкого языка. |
| **ДОПОЛНИТЕЛЬНО** | |
| **Владение другими языками** | Казахский разговорный. |
| **Дополнительные навыки** | Опытный пользователь ПК. |
| **Стоимость услуг\*** | |
| Тур.-Рус. – от 250р. за 1800 знаков с пробелами;  Рус.-Тур. – от 250р. за 1800 знаков с пробелами. | |